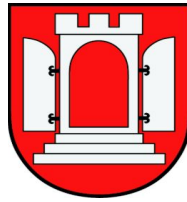


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Liquidierung des Pauschalbetrages für
das Schuljahr 2025/2026 laut Abkommen
vom 06.12.2004**

**Liquidazione dell'importo forfettario per
l'anno scolastico 2025/2026 secondo
l'accordo del 06.12.2004**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

09.06.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
	X	
	X	

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass am 06.12.2004 das Abkommen für die Übernahme von Diensten der Schule von Seiten der Landesverwaltung als 1. Zusatzvereinbarung zur Gemeindefinanzierung 2005 vom Präsidenten des Gemeindenverbandes und vom Landeshauptmann unterzeichnet worden ist;

nach Einsichtnahme in den Art. 6, 2. Absatz des obgenannten Abkommens, laut welchem sich die Gemeinden an der Finanzierung des Lehr- und Verwaltungsbetriebes der Grund- und Mittelschulen durch die Überweisung eines Pauschalbetrages je Grund- und Mittelschüler, welcher jährlich mit der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung festgelegt wird, an die Schuldirektion beteiligt;

festgestellt, dass der Pauschalbetrag für das Haushaltsjahr 2026 60,00 € je Grund- und Mittelschüler beträgt;

nach Einsichtnahme in

- das Schreiben des deutschsprachigen Schulsprengels Bozen/Europa, mit welchem dieser um die Auszahlung des Betrages für 4 Schüler, welche in der Gemeinde Terlan ansässig sind, ersucht;

- das Schreiben des Institutes für Kultur und Sprachen Marcelline/Bozen, mit welchem dieses um die Auszahlung des Betrages für 7 Schüler, welche in der Gemeinde Terlan ansässig sind, ersucht;

für gerechtfertigt erachtet, den obgenannten Schulsprengeln diesen Betrag zu liquidieren;

diesen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Auszahlung baldmöglichst erfolgen kann;

nach Einsichtnahme in

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und in das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

beschließt

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso, che il 06.12.2004 è stato sottoscritto dal Presidente del Consorzio dei Comuni e dal Presidente della Provincia l'accordo per l'assunzione di servizi delle scuole da parte dell'amministrazione provinciale come primo accordo aggiuntivo all'accordo sulla finanza locale per l'anno 2005;

visto l'art. 6, comma 2 dell'accordo suindicato, secondo il quale i Comuni partecipano al finanziamento dell'attività didattica ed amministrativa delle scuole elementari e medie attraverso il trasferimento alla competente Direzione Scolastica di un importo forfettario per alunno di scuola elementare e media. La misura dell'importo forfettario viene stabilita annualmente con l'accordo sulla finanza locale;

accertato che l'importo forfettario per l'esercizio finanziario 2026 è stabilito in € 60,00 per ciascun alunno di scuola elementare e media;

vista

- la lettera dell'Istituto comprensivo in lingua tedesca di Bolzano/Europa con la quale chiede la liquidazione dell'importo per 4 alunni che sono residenti nel Comune di Terlan;

- la lettera dell'Istituto di cultura e lingue Marcelline/Bolzano con la quale chiede la liquidazione dell'importo per 7 alunni che sono residenti nel Comune di Terlan;

ritenuto giustificato liquidare agli istituti comprensivi suindicati questo importo;

di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva per pagare queste spese al più presto possibile;

visto

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

visto il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. dem deutschsprachigen Schulsprengel Bozen/Europa für die 4 Schüler, welche in der Gemeinde Terlan ansässig sind, den Pauschalbetrag von insgesamt € 240,00 für das Schuljahr 2025/26 zu liquidieren;
2. dem Institut für Kultur und Sprachen Marcelline für die 7 Schüler, welche in der Gemeinde Terlan ansässig sind, den Pauschalbetrag von insgesamt € 420,00 für das Schuljahr 2025/26 zu liquidieren;
3. die Ausgabe von € 660,00 dem Kap. 04021.04.0102999 „Mittelschule – lauf. Zuweisungen an örtl. Körperschaften“ der Verpfl. 746/26 des Haushaltsvoranschlages 2026-2028 anzulasten, welches genügende Verfügbarkeit aufweist;
4. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 als unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
5. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindevorstand erheben kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden kann.

ad unanimitá di voti favorevoli legalmente espressi:

1. di liquidare all'Istituto comprensivo in lingua tedesca Bolzano/Europa l'importo forfettario di € 240,00 per l'anno scolastico 2025/26 per 4 alunni residenti nel Comune di Terlan;
2. di liquidare all'Istituto di cultura e di lingue Marcelline l'importo forfettario di € 420,00 per l'anno scolastico 2025/26 per 7 alunni residenti nel Comune di Terlan;
3. di imputare la spesa di € 660,00 al cap. 04021.04.0102999 „scuola media – trasferimenti correnti ad altre Amministrazioni locali“ imp. 746/26 del bilancio di previsione 2026-2028, che presenta sufficiente disponibilità;
4. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2;
5. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Hashwert fachliches Gutachten

AivPvx5B+xdBxZQPh9AQxfVE-
B6PqGjy51hFxaor37Jo=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

QJrN/pnZekmnnxbwmGdO2hjsi-
jaEZ6Q9muszDpUX09w=

valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 12.06.2026

Vollstreckbar am 09.06.2026

Publicato il 12.06.2026

Esecutivo il 09.06.2026